



# Engan... Chemín... Ados



Gasetilla informativa de la Asociación Jacobea de Irún-Bidasoa

Nº 48 Zk. / Año 2023 urtea / Diciembre-Abendua / 3. garaia-época.

**Árbol de Navidad**

**El angelito rebelde**

**Encuentro de hospitaleros  
en Pasai Donibane**

**Estadísticas**

**Enseñanzas sabias**

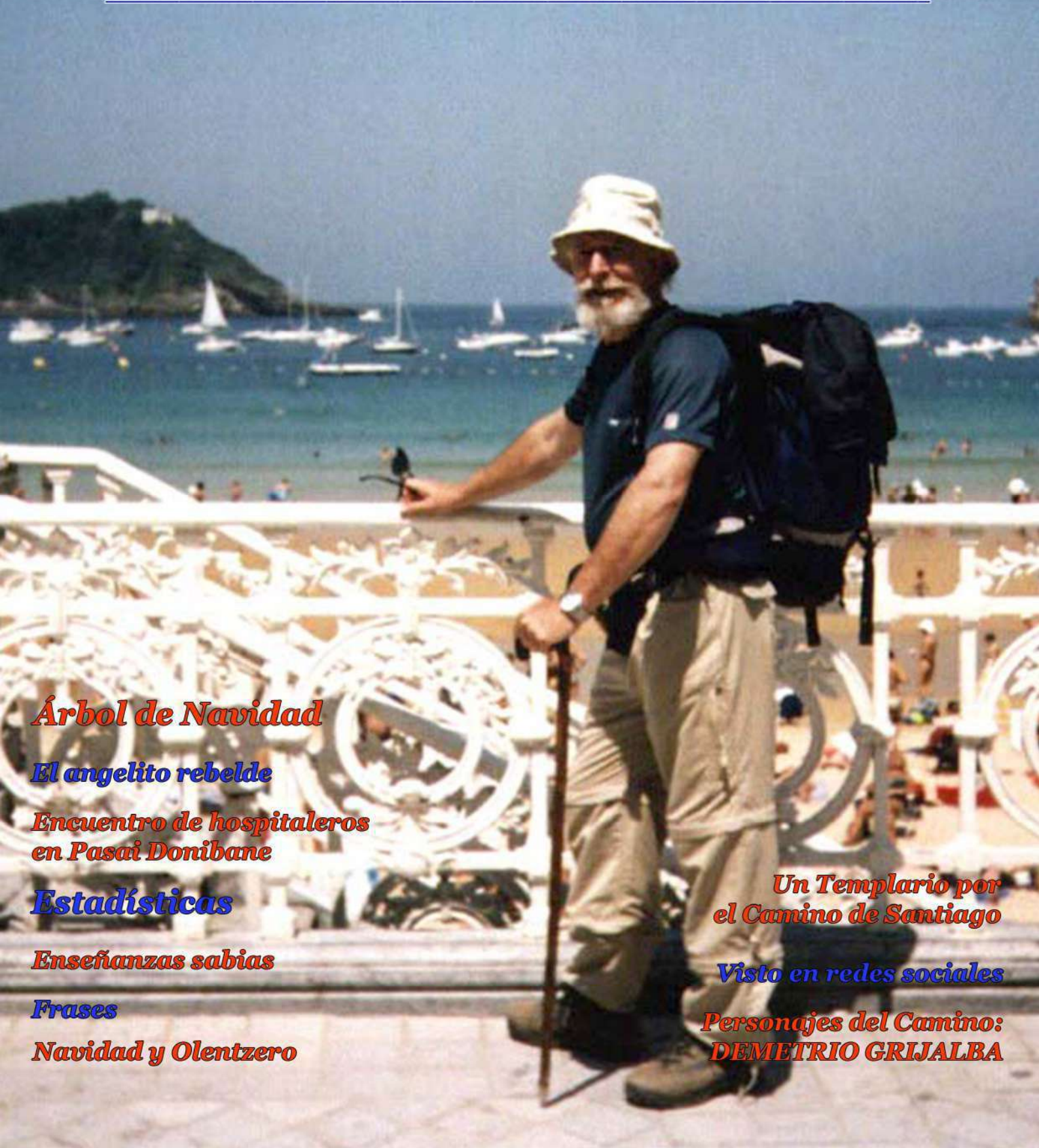
**Frases**

**Navidad y Olentzero**

**Un Templario por  
el Camino de Santiago**

**Visto en redes sociales**

**Personajes del Camino:  
DEMETRIO GRIJALBA**



## SUMARIO

- PORTADA\*
- EDITORIAL
- ÁRBOL DE NAVIDAD
- EL ANGELITO REBELDE
- ENCUENTRO DE HOSPITALEROS EN PASAI DONIBANE
- FRASES
- ESTADÍSTICAS
- PERSONAJES DEL CAMINO: DEMETRIO GRIJALBA
- IRUN: ENCRUCIJADA DE CAMINOS
- ENTREVISTA A DEMETRIO
- ENSEÑANZAS SABIAS
- NAVIDAD OLENTZERO
- UN TEMPLARIO POR EL CAMINO DE SANTIAGO
- REDES SOCIALES
- AGUR

\*Demetrio Grijalba,  
siempre en el Camino.

Redacción, edición,  
maquetación y fotografía:  
Ángel GONZÁLEZ.

Coordinación: Josin  
GALZACORTA.

Asociación Jacobea Irún-  
Bidasoa "JAKOBI"

[www.irunsantiago.com](http://www.irunsantiago.com)  
e-mail:

[irunsantiago@yahoo.es](mailto:irunsantiago@yahoo.es)

Dirección postal:  
Apdo. 555 20301 Irún.  
Información al peregrino:  
C/ Lesaca nº 1 Irún  
Jueves 19h-20,30h  
Albergue de Peregrinos  
de Irún: C/ Lesaca nº 1

## EDITORIAL

Sirva este boletín, de homenaje y despedida a un "Personaje del Camino" Demetrio Grijalba, un enamorado del Camino de Santiago, infatigable trabajador por y para los peregrinos- Primeramente como coordinador de la Delegación Irún-Txingudi, dentro de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Gipuzkoa, se empeñó en sacar adelante un sueño, conseguir poner en marcha un albergue de peregrinos en Irún y en el año 2003 vio su primer sueño cumplido, la apertura del primer albergue de peregrinos de Euskadi, dando cobijo a 501 peregrinos en aquel primer año, germen del actual albergue donde desde su inauguración se han hospedado 85.734 peregrinos, de 768 países ¿qué hubiera sido de estos peregrinos sin el sueño que algunos lo denominaron "locura"?

Posteriormente fue la puesta en marcha de las Semanas Jacobeas que anualmente organizamos en la ciudad para expandir la cultura jacobea en la comarca, habiéndose celebrado en el presente año su decimonovena edición. Le siguió en concurso de fotografía sobre temas jacobeos.

Año 2013 la Delegación Txingudi de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Gipuzkoa, habiendo adquirido cierta entidad y experiencia, se independizó como Asociación Jacobea Irun – Bidasoa «JAKOBI»; Irun-Bidasoako Donejakue Elkartea y Demetrio, como no podía ser de otra forma, fue su primer presidente.

Después de 15 años de incansable trabajo, en el año 2016 y después de 15 años de incansable trabajo, nos comunica su deseo de dejar la presidencia de la Asociación, a regañadientes, pero respetando su voluntad, se aceptó su dimisión. Siendo muy conscientes de la dificultad de la labor futura, al quedarse JAKOBI sin su "alma mater" capaz de aglutinar a su alrededor equipos de trabajo, a la vez que trabajador infatigable.

En 2019 fue nombrado "Presidente de Honor" de la Asociación, en reconocimiento a su gran labor realizada.

Destacamos el artículo, "Personajes del Camino: DEMETRIO GRIJALBA" escrito desde el corazón por nuestro vicepresidente Ángel González "Angelpilger".

En el presente boletín, se incluyen los artículos "Irún: encrucijada de Caminos", artículo de Demetrio para la revista Euskonews, y "Demetrio Grijalba, Jakobi – Santiago Bideen Lagunen Elkarteko presidentea", entrevista de la revista Irunero.

Demetrio, tenemos la certidumbre que desde "ahí arriba" seguirás trabajando para esa tu pasión el CAMINO DE SANTIAGO y continuarás siendo el pilar de esa "locura" que pusiste en pié.

Marina, "bastón de apoyo", compañera infatigable y a toda su familia ¡UN FUERTE ABRAZO!



QUE LA ALEGRÍA DE LA  
NAVIDAD PERMANEZCA EN  
VUESTROS CORAZONES  
DURANTE TODO EL AÑO.

¡FELIZ NAVIDAD Y UN  
PRÓSPERO AÑO NUEVO!

¡ZORIONAK ETA URTE BERRI  
ON!

JOYEUX NOËL

MERRY CHRISTMAS

# ÁRBOL DE NAVIDAD



## ¿De dónde viene la tradición?

El árbol de Navidad es una tradición que se ha celebrado durante siglos en diferentes culturas y regiones del mundo. Su origen se remonta a varias leyendas y prácticas paganas que luego fueron adoptadas por la celebración cristiana de la Navidad.

Antes de la llegada del cristianismo, diversas culturas paganas tenían la costumbre de decorar árboles durante el solsticio de invierno, como símbolo de vida eterna en medio del invierno. En la antigua Roma, se celebraba la fiesta de Saturnalia alrededor del 17 de diciembre, durante la cual se adornaban árboles con velas y adornos.

La primera reapropiación cristiana de la tradición pagana se atribuye a san Columbano, un monje irlandés que viajó mucho por la Galia. Una noche de Navidad, llevó a la cima de una montaña a algunos monjes del monasterio de Luxeuil, fundado por él al pie de los Vosgos en el año 590. Había un abeto muy anciano, objeto de un culto pagano. Entre los celtas, el abeto era considerado el "árbol del parto". Colombano y sus compañeros colgaron sus linternas en las ramas del árbol, para dibujar una cruz luminosa. Pero esta historia, que no está atestiguada en ningún documento de la época, parece ser legendaria.

La tradición del árbol de Navidad tal como la conocemos hoy en día tiene sus raíces en la Alemania medieval. Se cree que los primeros árboles de Navidad decorados con velas y dulces datan del siglo XVI. La figura de San Bonifacio, un misionero inglés que evangelizó a los alemanes, está asociada con la cristianización de esta costumbre.

Se dice que Martin Luther, el líder de la Reforma Protestante en el siglo XVI, fue el primero en decorar un árbol con velas. Según la leyenda, mientras caminaba por el bosque una noche de invierno, quedó impresionado por la belleza de las estrellas a través de las ramas de los árboles y decidió replicar la experiencia en su hogar.

A lo largo de los siglos, la tradición del árbol de Navidad se extendió por otras partes de Europa. Los árboles se decoraban con manzanas, nueces y otros adornos.

A mediados del siglo XIX, la reina Victoria y el príncipe Alberto de Inglaterra fueron retratados con sus hijos alrededor de un árbol de Navidad en una ilustración popular. Esto contribuyó a popularizar la tradición en Gran Bretaña.

La tradición del árbol de Navidad se popularizó en los Estados Unidos a mediados del siglo XIX, especialmente a través de la inmigración alemana y la influencia de la reina Victoria. La costumbre se consolidó a través de eventos públicos y la difusión de imágenes en revistas y periódicos.

En resumen, el árbol de Navidad ha evolucionado a lo largo del tiempo, fusionando antiguas tradiciones paganas con la influencia de figuras históricas y religiosas. Hoy en día, el árbol de Navidad es una parte integral de las celebraciones navideñas en todo el mundo, independientemente de las creencias religiosas específicas.



# EL ANGELITO REBELDE

Hace mucho tiempo cuando todo en la tierra no tenía un orden DIOS mando a llamar a sus ángeles y a cada uno de ellos le dio una tarea: tú te encargarás del alba, de forma que todos los amaneceres sean especiales, tu mantienes el aire y tu vigilarás las noches, tu cuentas las estrellas todos los días y así sucesivamente le fue dando a cada uno su tarea pero había entre ellos un angelito que era muy travieso e irresponsable al que Dios no le había dado algo para hacer, pero no porque se hubiese olvidado sino porque tenía un trabajo especial para él.

Entonces el angelito fue ante su presencia y le dijo -¿Señor te has olvidado de mí y yo porque no tengo un deber?

El señor lo quedo viendo y entonces le dijo - ah es que para ti tengo una tarea muy especial que solo lo pueden hacer los ángeles responsables y en los que confío y pensé en ti porque creo que tú puedes y sé que no me fallarás.

El angelito se quedó maravillado, el señor no se había olvidado de él y tendría una tarea más especial que la de los otros ángeles -¡cual es Señor!- preguntó con mucho interés.

El Señor, le explico que bajaría a la tierra y a todos los niños del mundo, pobre, rico, y de la raza o el color que fuera le llevaría un juguete. Pero solo tendría un día para hacerlo y debía llegar al cielo antes de que el ángel de la mañana ordenara el inicio del alba y antes de que la última estrella se metiera porque de no ser así, no sería cumplido su deseo.

El angelito muy emocionado tomó el saco de juguetes y bajó a la tierra y empezó a repartir uno por uno los juguetes a los niños pobres, a los que estaban tirados en la calle, a los ricos que tenían muchos juguetes.

Fue por cada rincón de la tierra hasta que vio que todos los niños del mundo tenían su juguete y pensó: -el señor estará muy orgulloso de mí, he terminado a tiempo y todos tienen sus juguetes, no creo que se enoje si veo que es lo que hacen los humanos, total faltan un par de horas para que amanezca. Y el angelito se fue y anduvo espiando a los humanos y metiéndose en sus problemas, tratando de solucionarlos y así se pasó el tiempo cuando solo le quedaba como media hora decidía volver al cielo, iba de camino a casa cuando de repente miró a la tierra y a lo lejos vio a un niño muy pero muy pobrecito, la noche era cruelmente fría y la inocente criaturita estaba bajo una casita de palitos como pared y el techo de palmera, dormía sobre un pedazo de cartón y se tapaba con unas poquitas hojas de periódicos.

Al verlo, el angelito quedó muy conmovido pero más se impresionó, cuando vio que no tenía ningún juguete a su lado inmediatamente empezó a buscar uno dentro de su saco de regalos pero para su sorpresa todos los juguetes ya los había repartido, el angelito estaba en serios problemas no tenía un regalo para el niño más pobre del mundo, las estrellas se estaban metiendo y pronto amanecería no sabía qué hacer y pensó -si me voy pues nada va a cambiar total no se lo diré al Señor así que no me castigaría, pero cuando había tomado la decisión de irse miró a la tierra y sin saber qué hacer, apunto ya casi de amanecer cuando las estrellas ya estaban ocultas vio a una de ellas y fue rápidamente al cielo, la tomó y la bajo a la tierra; la llevó hasta donde estaba aquel niño y se la puso de techo. Cuando el niño abrió los ojos, frente a él estaba el más grande regalo; él podía ver y tocar una estrella, era lo más maravilloso que le estaba pasando después el angelito lo dejo dormir y cuando el ángel del cielo contó sus estrellas, noto que una le hacía falta pero ya era tarde para buscarla pues ya casi había amanecido.

El angelito mientras tanto subió al cielo lo más deprisa que pudo con la estrella pero cuando la colocó era demasiado tarde ya había amanecido. No podía hacer nada entonces ese día la última estrella en ocultarse fue la del angelito travieso.

Cuando llegó al cielo, el Señor lo mandó a buscar y le preguntó- ¿cómo te ha ido en la tierra? ¿Qué tal te fue con los niños? - El angelito sabiendo lo que había hecho, le contó al Señor todo lo ocurrido y le suplicó que lo perdonara, pues él no podía dejar a un niño tan pobre y solito sin un regalo a pesar de ser tan travieso no tenía mal corazón, encima lo de sus débiles alas.

El Señor le dijo: - lo que has hecho, sé que lo has hecho de corazón y por eso te perdono pero hay un pequeño problema, la estrella que tomaste fue la última en ocultarse y tú te harás responsable de eso. Todos los días saldrás con ella y te meterás hasta lo último con ella y así cuidarás y le darás calor a todos los niños desamparados del mundo, esa es la tarea que tú te pusiste le dijo el Señor también te dije te acuerdas que solo los ángeles más capaces y especiales lo podrían lograr.

Así fue, como el primer Ángel de la Guarda, nos vino a cuidar a todos, a los pobres, a los débiles y a los fuertes también. Y cada Navidad recibimos el regalo que tanto ansiamos.

**2023**  
**ENCUENTRO**  
**DE**  
**HOSPITALEROS**  
**ALBERGUE DE**  
**PEREGRINOS**  
**SANTA ANA**  
**ATERPETXEA**  
**PASAI DONIBANE**



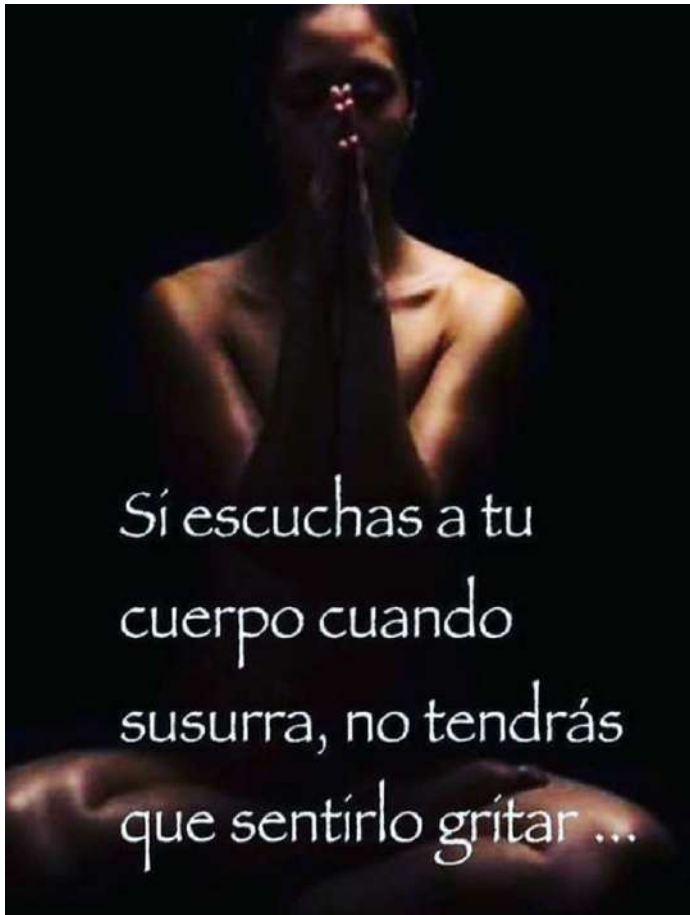
El pasado 4 de noviembre nos juntamos en la Aterpea (Kultur Etxea de Pasai Donibane) los hospitaleros e invitados, un total de 37 personas, hospitaleros que han atendido durante 212 días el Albergue de Peregrinos de Santa Ana Atepetxea de Pasai Donibane) en turnos de 10, 15 e incluso 20 días, han atendido a más de 2400 peregrinos que han pernoctado en dicho Albergue. Dada su pequeña capacidad (14 peregrinos) se ha informado de la posibilidad de pernoctar en otros lugares cercanos a San Sebastian/Donostia, a cerca de 800 peregrinos.

Caso curioso que se da en el Albergue de Santa Ana es que al estar lleno, llegan peregrinos que portan tiendas de campaña y nos comentan si pueden montar dichas tiendas en los alrededores del Albergue, ofreciendo los hospitaleros la utilización de servicios y duchas del Albergue, por lo que los peregrinos campistas queda muy agradecidos.

Una vez inscritos en el albergue se les informa de los servicios que dispone, duchas, servicios, lavadero de ropa, tendedero, algunos refrescos, etc., se les ofrecen sábanas de papel para cubrir colchones y almohadas, se le comenta los servicios que dispone el pueblo para hacer merienda-cena, echar unos tragos, lugares para desayunar la mañana siguiente, así como los horarios y el lugar de embarque para pasar al otro lado del canal para continuar el Camino. Desde el altozano donde se encuentra Santa Ana y su mirador, se les puede mostrar todo esto y mucho más si necesidad de mapas, móviles o anuncios de televisión, únicamente señalando con el dedo.

Es un Albergue muy apreciado por todos los peregrinos, siendo una pena su pequeña capacidad, todos los que pernoctan quedan muy contentos y agradecidos, con lo que se demuestra con el generoso donativo. Este es San Ana Aterpetxea, Albergue muy recomendado y también, como no, muy solicitado por los hospitaleros que vienen de toda la península y como siempre está a disposición de todos vosotros queridos peregrinos.

Xatur Tellechea



Pernoctaciones mensuales											
Año	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septbre	Octubre	Novbre	Periodo
2023	43	281	1.074	1.277	1.017	1.406	1.564	1.329	597	87	01/02-30/11

Pernoctaciones por itinerarios año 2023 (01/02-30/11)												
Itinerario	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septbre	Octubre	Novbre	%	Total
Norte - Costa	42	267	1.056	1.246	1.001	1.347	1.550	1.318	550	71	97,38	8.448
Retorno		5	5	24	9	25	1	2	22	8	1,16	101
Interior		9	9	1	5	20	5	9	9	5	0,83	72
Francés	1		2	1	2	5	4		4	2	0,24	21
Primitivo						4			8		0,14	12
Otros			2				4		3		0,10	9
Baztán						5			1	1	0,08	7
Baiona				5							0,06	5
<b>Total</b>	<b>43</b>	<b>281</b>	<b>1.074</b>	<b>1.277</b>	<b>1.017</b>	<b>1.406</b>	<b>1.564</b>	<b>1.329</b>	<b>597</b>	<b>87</b>	<b>100,00</b>	<b>8.675</b>

Pernoctaciones por edades año 2023 (01/02-30/11)						
Edad	Hombre	%	Mujer	%	Total	%
Hasta 20 años	154	50,83	149	49,17	303	3,49
de 21 a 30 años	778	45,26	941	54,74	1.719	19,82
de 31 a 40 años	822	54,08	698	45,92	1.520	17,52
de 41 a 50 años	710	58,05	513	41,95	1.223	14,10
de 51 a 60 años	813	56,50	626	43,50	1.439	16,59
de 61 a 70 años	1.226	63,42	707	36,58	1.933	22,28
de 71 y más años	379	70,45	159	29,55	538	6,20
<b>Total</b>	<b>4.882</b>	<b>56,28</b>	<b>3.793</b>	<b>43,72</b>	<b>8.675</b>	<b>100,00</b>

Pernoctaciones por modos año 2023 (01/02-30/11)						
Modo	Hombre	%	Mujer	%	Total	%
a Pie	4.619	55,44	3.712	44,56	8.331	96,03
en Bici	263	76,45	81	23,55	344	3,97
a Caballo	0	0,00	0	0,00	0	0,00
<b>Total</b>	<b>4.882</b>	<b>56,28</b>	<b>3.793</b>	<b>43,72</b>	<b>8.675</b>	<b>100,00</b>

Pernoctaciones por países 2023 (01/02-30/11)													
N	Pais	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septbre	Octubre	Novbre	Total	%
1	España	21	78	257	206	268	498	613	349	205	30	2.525	29,11
2	Francia		46	201	291	218	208	222	226	112	26	1.550	17,87
3	Alemania	6	54	178	202	96	117	182	188	62	4	1.089	12,55
4	Italia	1	10	54	103	70	111	111	85	27	6	578	6,66
5	Estados Unidos		10	54	63	89	55	54	65	16	1	407	4,69
6	Holanda	3	13	48	57	31	46	50	56	19	1	324	3,73
7	Bélgica	3	7	24	41	22	40	35	31	27	4	234	2,70
8	Reino Unido		3	22	27	17	34	23	40	21		187	2,16
9	Canadá		3	19	38	18	18	7	34	7		144	1,66
10	Irlanda		7	11	17	18	19	13	24	9		118	1,36
11	Suiza	1	3	18	28	9	15	15	16	7	2	114	1,31
12	Polonia		2	6	11	14	32	19	21	4	2	111	1,28
13	Corea del Sur		4	20	20	16	19	4	14	7	3	107	1,23
14	Australia		2	10	11	10	14	22	22	4		95	1,10
15	República Checa		4	13	8	9	17	13	13	4	2	83	0,96
16	Austria		4	24	14	9	10	8	7	5		81	0,93
17	Brasil	1	2	21	7	4	3	9	9	1		57	0,66
18	Hungría		1	4	6	5	11	17	6	5	1	56	0,65
19	Dinamarca		3	11	6	8	10	5	8	3		54	0,62
20	Suecia		1	6	9	3	14	3	10	3	1	50	0,58
21	Portugal		3	5	17	4	6	7	3	3	1	49	0,56
22	Argentina		1	6	10	4	3	13	2	6	1	46	0,53
23	Japón	2		3	11	4	9	3	9	3		44	0,51
24	Eslovenia		2	4	6	6	7	12	4	2		43	0,50
25	Taiwán		1	6	5	12	6	4	8	1		43	0,50
26	China	1	3	4	2	2	14	4	7	1		38	0,44
27	México	1	2	2	5	2	5	8	10	3		38	0,44
28	Rumanía				3	9	6	5	1	4		28	0,32
29	Ucrania		3	2	6		5	4	5	2		27	0,31
30	Lituania			3	1	5	6	3	4	3		25	0,29
31	Nueva Zelanda			1	4	2	5	3	4	6		25	0,29
32	Letonia			3	3	1	3	4	5	3		22	0,25
33	Rusia			1	5	1	5	4	6			22	0,25
34	Colombia	1	1	6	1		3	4	2	2	1	21	0,24
35	Finlandia			3	5	2	3	2	4	1		20	0,23
36	Noruega			1	7	6	1	1	2			18	0,21
37	República Sudafricana		1	3	3	4	3	4				18	0,21
38	Eslovaquia		1	3		3	1	3	4	1		16	0,18
39	Israel			2		2	1	9	2			16	0,18
40	Uruguay				2	3		7		1	1	14	0,16
41	Chile			1	1	1	3	1	1	4		12	0,14
42	Bulgaria				4	2	1	3	1			11	0,13
43	Croacia			3	1		6	1				11	0,13
44	Grecia				1			9				10	0,12
45	Venezuela			1	1	1	2	1	1	1		8	0,09
46	Ecuador						2	1	4			7	0,08
47	Marruecos			1			1	5				7	0,08
48	Corea del Norte			1		3		1	1			6	0,07
49	Armenia		1	2	1			1				5	0,06
50	Islandia			1				4				5	0,06
51	Luxemburgo		2	1				1	1			5	0,06
52	Otro			1			1		3			5	0,06
53	Bielorrusia	1						3				4	0,05
54	Estonia				1			1	1	1		4	0,05
55	Andorra					1	1	1				3	0,03
56	Bolivia			1			1		1			3	0,03
57	Perú	1							2			3	0,03
58	República Dominicana		1				1		1			3	0,03
59	Turquía			2		1						3	0,03
60	Chipre						2					2	0,02
61	Georgia				1				1			2	0,02
62	Malasia								2			2	0,02
63	Moldavia		1						1			2	0,02
64	Paraguay		1						1			2	0,02
65	Serbia				1			1				2	0,02
66	Albania				1							1	0,01
67	Belice				1							1	0,01
68	Cuba						1					1	0,01
69	El Salvador				1							1	0,01
70	Filipinas									1		1	0,01
71	Irán								1			1	0,01
72	Jamaica							1				1	0,01
73	Mauricio				1							1	0,01
74	Nepal					1						1	0,01
75	República de Macedonia						1					1	0,01
76	Singapur					1						1	0,01
<b>Total</b>		<b>43</b>	<b>281</b>	<b>1.074</b>	<b>1.277</b>	<b>1.017</b>	<b>1.406</b>	<b>1.564</b>	<b>1.329</b>	<b>597</b>	<b>87</b>	<b>8.675</b>	<b>100,00</b>



Pernoctaciones por provincias 2023 (01/02-30/11)														
N	Provincia	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septbre	Octubre	Novbre	Total	% Esp	% Total
1	Madrid	2	9	46	36	42	87	116	65	25	6	434	17,19	5,00
2	Barcelona		5	57	34	56	58	82	52	39	7	390	15,45	4,50
3	Valencia	2	8	12	14	9	49	53	29	17	1	194	7,68	2,24
4	Vizcaya	2	2	19	3	8	30	27	6	8		105	4,16	1,21
5	Alicante	4	6	5	12	5	20	24	7	11	4	98	3,88	1,13
6	Málaga	1	2	4	9	11	22	15	17	6	2	89	3,52	1,03
7	Castellón		2	10	6	7	12	25	9	1		72	2,85	0,83
8	Sevilla		4	7	8	6	10	25	2	9		71	2,81	0,82
9	Zaragoza	1		14	1	7	17	22	4	2		68	2,69	0,78
10	Las Palmas	4		5	9	2	7	9	14	5	1	56	2,22	0,65
11	Murcia	1		3		10	21	9	7	2		53	2,10	0,61
12	Navarra		1	7		5	13	15	7		1	49	1,94	0,56
13	Tarragona		2	3	6	3	7	16	8	3		48	1,90	0,55
14	Santa Cruz de Tenerife		4	7	4	5	6	10	6	3		45	1,78	0,52
15	Burgos			4	4	5	11	8	7	4		43	1,70	0,50
16	Lérida		1	7	3	8	9	7	3	3		41	1,62	0,47
17	Baleares		8	1	1	1	2	11	6	8	1	39	1,54	0,45
18	Ciudad Real		2		2	4	3	13	3	8		35	1,39	0,40
19	Granada			1		5	10	12	5			33	1,31	0,38
20	Álava			1	1	5	6	17		2		32	1,27	0,37
21	Badajoz		2	1		2	10	2	10	5		32	1,27	0,37
22	Albacete	1	1	1	2	10	4	8	4			31	1,23	0,36
23	Gerona			3	2	3	2	5	8	6	1	30	1,19	0,35
24	Valladolid			2	7	3	6	8	3	1		30	1,19	0,35
25	La Coruña			3	7		6	8	1	2	1	28	1,11	0,32
26	Asturias		1	3	3	4	2	9	3			25	0,99	0,29
27	Cádiz			2	2	9	3		6	2	1	25	0,99	0,29
28	La Rioja		4	2	1	2	6	8		1	1	25	0,99	0,29
29	León		2	3	4	2	6	2	5	1		25	0,99	0,29
30	Córdoba			2	3	1	4	3	8	3		24	0,95	0,28
31	Guipúzcoa	2	1	3	1	1	6	1	2	7		24	0,95	0,28
32	Toledo		1	1	2	1	5	9	2			21	0,83	0,24
33	Cáceres		1	2	4	2	3	1	4	1		18	0,71	0,21
35	Huesca				1	1	2	1	2	8	2	17	0,67	0,20
36	Pontevedra		2	4	2		3	1	5			17	0,67	0,20
37	Teruel		1	1	1	1	4	4	3			15	0,59	0,17
38	Salamanca			1	2	1	3	4	1	1	1	14	0,55	0,16
39	Jaén	1	1	1			1	5	2	2		13	0,51	0,15
40	Segovia		1	4			2		6			13	0,51	0,15
41	Guadalajara				2	5		1		4		12	0,48	0,14
42	Cuenca		1	1	2		4	1	1	1		11	0,44	0,13
43	Almería					4	1	3	2			10	0,40	0,12
44	Palencia				1		3	3	2			9	0,36	0,10
45	Ávila		1	2		2	3					8	0,32	0,09
46	Huelva					2		4		2		8	0,32	0,09
47	Zamora						3	1	4			8	0,32	0,09
48	Lugo		1		3			3				7	0,28	0,08
49	Soria					1	1		2			4	0,16	0,05
50	Ceuta						1		1	1		3	0,12	0,03
51	Orense			1			2					3	0,12	0,03
52	Melilla							1	1			2	0,08	0,02
<b>Total</b>		<b>21</b>	<b>78</b>	<b>257</b>	<b>206</b>	<b>268</b>	<b>498</b>	<b>613</b>	<b>349</b>	<b>205</b>	<b>30</b>	<b>2.525</b>	<b>100,00</b>	<b>29,11</b>

## PERSONAJES DEL CAMINO

# “DEMETRIO GRIJALBA”

Sin duda alguna Demetrio Grijalba es nuestro “personaje del Camino”. Allá por donde quiera que vayas, en cuanto dices que eres de Irún, enseguida te hablan de Demetrio y te preguntan por él. ¿Conoces a Demetrio?

Como no voy a conocerle. Aún me parece que fue ayer cuando fui a recoger mi primera credencial al pequeño espacio compartido que disponía en el hospital viejo; era una pequeña habitación con una mesa y unas sillas a donde Demetrio llevaba una caja de plástico con credenciales e información para dar a quienes, como yo, buscaban información para hacer el Camino de Santiago; como era compartida, al finalizar recogía todo y se lo volvía a llevar. Cuando volví de mi primer Camino, yo ya era peregrino, volví a aquella pequeña habitación y le dije a Demetrio que quería hacerme de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago.



Demetrio era un enamorado del Camino de Santiago, no paraba de trabajar y hacer todo tipo de gestiones para sacar adelante lo que fue la “Delegación Irún-Txingudi” dentro de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Gipuzkoa. Se pasaba el día en el Ayuntamiento, hasta que consiguió una oficina en un piso de la calle Fueros donde montamos la sede de la Delegación. Allí nos trasladamos un pequeño grupo de amigos, Demetrio y Marina, Juanjo, Txomin, Ana Eloisa, Jon, Juanjo, Valeriano, Oskar, Ane, Paco, Merche, José Manuel... continuamos trabajando, montamos una oficina donde dábamos información a cuantos ciudadanos, peregrinos, o futuros

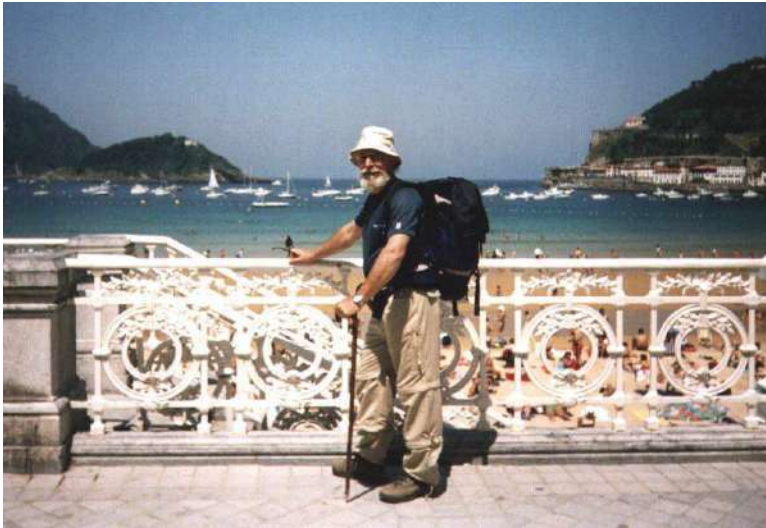
peregrinos pasaban a buscarla; allí nació el germen de lo que serían las Semanas Jacobeas que anualmente organizamos en la ciudad para expandir la cultura jacobea en la comarca; así como innumerables actividades. Pero no era suficiente para Demetrio. Movié todo lo movable y no paró hasta conseguir abrir un albergue de peregrinos en Irún; el que fue el primer albergue de peregrinos de Euskadi. El ayuntamiento de Irún nos cedió, temporalmente en 2003, la planta baja de la casa Alberdi en la calle Lucas de Berroa que nos apresuramos a acondicionar como albergue y que pudimos abrir en el Año



Jacobeo 2004. Al ser derribado el antiguo edificio el ayuntamiento nos cedió dos pisos en la misma calle para que continuásemos con nuestra labor.

Demetrio no paraba. En cuanto podía se escapaba al Camino, a veces andando, a veces en bicicleta, pero a donde quiera que fuese siempre iba dejando el nombre de Irún por todas partes. Procuraba cambiar de Camino cada vez, Camino Francés, Camino de la Costa, Camino Vasco del Interior, Vía de la Plata, Camino Primitivo, Caminos de Santiago. Recuerdo que, a su regreso de cada peregrinación, siempre hacía un “block” con sus apuntes y notas, con nombres, contactos, teléfonos, direcciones y recomendaciones, y lo añadía a la biblioteca de la Delegación “para quien le pueda servir” decía él. Por no parar, no paraba ni cuando se iba. Cada vez que marchaba a recorrer algún Camino siempre dejaba indicaciones de las gestiones que había dejado en marcha y lo que quedaba pendiente...





En 2010 puso en marcha otra de sus motivaciones, la revista “Engancheminados” que ahora tienes en tus manos. Nació con la simple intención de informar a los miembros de la Delegación y simpatizantes de cuanto se iba haciendo de dentro hacia fuera, de seguir divulgando la cultura jacobea por la comarca y de crear un nexo de unión entre socios y simpatizantes. Su propio y extraño nombre indica, con la unión de tres palabras en los tres idiomas oficiales de la comarca, su carácter. Enganche, chemin y ados se enlazan en preciosa armonía.

Demetrio continuó trabajando y en el año 2013 la Delegación Txingudi de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Gipuzkoa, ya adquirida cierta entidad y experiencia, se independizó como Asociación Jacobea Irun – Bidasoa «JAKOBI»; Irun-Bidasoako Donejakue Elkarte y Demetrio, como no podía ser de otra forma, fue su primer presidente.



Después de 15 años de incansable trabajo, en 2016 Demetrio nos comunica su deseo de dejar la presidencia de la Asociación, “Estoy físicamente, y sobre todo, mentalmente cansado. Quizás sean muchos años y mucha la tarea desarrollada. Es el momento de irme retirando poco a poco”. “De modo que me tomo, con vuestro permiso, el relevo, pero como dije, tened la seguridad de que estaré siempre con vosotros. Yo paso a ser uno más en la lista de socios”. Pero, como no podía ser menos, Demetrio nos deja instrucciones para seguir con las tareas como Asociación, repartidas en cuatro frentes: Peregrinos, albergue, Asociación y señalización del Camino.

Y en ello continuamos, en 2018 conseguimos del Ayuntamiento de Irún la cesión del edificio del antiguo colegio situado en la calle Lesaka, actual ubicación del Albergue de Peregrinos de Irún-Txingudi y sede de la Asociación Jacobea “Jakobi” en cuyas paredes siempre permanecerán tu huella y tu recuerdo. En 2019 fue nombrado “Presidente de Honor” de la Asociación, en reconocimiento a su gran labor realizada.

*Demetrio fue fundador y pionero del nacimiento y funcionamiento de nuestra Asociación, siempre para el bien del peregrino.*

*Gracias por tu gran labor.  
Buen viaje amigo!*



# Irun encrucijada de caminos

Demetrio Grijalba, Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Gipuzkoa  
Fotografías: Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Gipuzkoa

## Caminos, cultura y albergues

Cuando el día 2 de julio de 2001 recalamos en Irun, como Delegación para la Comarca de Txingudi de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Gipuzkoa, con el fin de abrir un pequeño punto de información para los futuros peregrinos, no soñábamos, ni por lo más remoto, que los acontecimientos iban a transcurrir con tanta celeridad. En efecto, lo que comenzó tan tímidamente en una salita del Antiguo hospital, cedida para compartir con otras entidades (dentro del Área de Cultura y Bienestar del Ayuntamiento de Irun), fue convirtiéndose con el paso del tiempo en un punto de reunión de personas afines al Camino, y no sólo por los interesados en éste). De allí pasamos a un local, también municipal, en la calle Fueros, donde, al menos gozamos de más autonomía y podemos tener, lo que se dice, una infraestructura de oficina. Aquí hacemos las mismas funciones que en Donostia: informamos, aconsejamos, facilitamos material gráfico y expedimos la Credencial al peregrino que la solicita.



Metopas (vieira bronce). Señalización, concha de bronce en el suelo, Irun.

A lo largo de estos tres años, hemos expedido algo más de **1.000 Credenciales**, y atendido a más de 1.200 personas.

Esta tarea es desarrollada por voluntarios de esta Asociación.

## Difundir la cultura jacobea



Hondarribia, ermita Santiagotxo.

Pero desde un principio vimos claro que nuestra tarea no debía limitarse solo a estos menesteres, sino que teníamos la obligación de **promover y difundir** la cultura jacobea en toda la Comarca de Txingudi.

Por ello, organizamos las Primeras Jornadas Jacobeas de Txingudi, consistentes en tres conferencias con proyección de diapositivas, que resultaron un éxito de público y contenido, y en el 2003, las Segundas Jornadas, con dos conferencias y dos paseos guiados por Txingudi, con igual resultado.

Andando el tiempo, y dado que el año 2004 era Año Santo, y estaba a la vuelta de la esquina, organizamos un proyecto cultural, que presentamos al Ayuntamiento, y que, tras sufrir el consabido "filtro", fue aprobado y presentado a los medios de comunicación el día 23 de marzo 2004.



Hito en Irun.

Comprendía los actos, espectáculos y eventos, a lo largo de 8 meses, entre los que cabe citar: Conciertos, conferencias, paseos, minietapas de Camino, teatro, una feria medieval, etc. Esa era la forma de celebrar convenientemente este Año Santo. En estas celebraciones estamos, aunque hay que señalar que, algunas han sido aplazadas por razones de retraso en la aprobación de los presupuestos municipales... Nuestra meta podemos decir que se está cumpliendo. La meta de la difusión de la Cultura Jacobea.

Otra de las metas a cubrir, era la de dar a conocer los Caminos del Norte, (Costa e Interior), y para ello, no hay duda, era necesario mostrarlos y hacer que el Peregrino los anduviera.

En el Congreso Internacional de Asociaciones, celebrado en Octubre 2002 en Logroño, entre otras conclusiones se llegó a una que para nosotros era de suma importancia: el Camino Francés estaba saturado de peregrinos, especialmente entre los meses de mayo y septiembre. Allí se toma la decisión de, desde todas las Asociaciones, aconsejar a los futuros peregrinos, que se anden otros caminos. Otras vías alternativas, que las hay, muchas y variadas.

## La revitalización

No hay duda, esa era la gran ocasión, para "lanzar" nuestros Caminos. El gran reto... Una gran oportunidad para **Promocionar y Difundir**, además de **revitalizar** nuestras dos vías a Compostela. La que, comenzando en Irun, recorre los Territorios Históricos de Gipuzkoa y Bizkaia, para entrar en Cantabria, Asturias y Galicia, y la del Interior o la **Vía del Túnel** de San Adrián, que atravesando toda Gipuzkoa, entra en Araba por Zaldondo y sale por Salinillas de Buradón, para empalmar en Sto. Domingo de La Calzada con el Camino Francés.

En esa tarea de Revitalización se organizaron en 2002 y 2003, unas Peregrinaciones colectivas, de entre 40 y 50 personas de diferentes puntos de la Península, que recorrieron la costa hasta Castro Urdiales en el primer caso, y hasta Santiago en el segundo, siendo recibidos y agasajados en muy diferentes puntos de paso. Se alojaban en frontones y polideportivos.

Se había depositado la simiente, la semilla, y ahora había que abonarla. El "abono" serían los Albergues de Peregrinos. Cantabria los tenía, y también Asturias, tanto en el Camino de la Costa como en el Interior desde Oviedo, y no digamos de Galicia. Entonces ¿dónde estaba la "calva"?

La "calva" estaba aquí, en Euskadi, en los 3 Territorios Históricos, donde no había ni un solo **albergue integral de peregrinos**, donde el peregrino debía arreglárselas con albergues juveniles o privados de pago, si no con fondas o pensiones (escasas), u hostales, lo que encarece un tanto la peregrinación.



Puente de Santiago, Hendaia-Irun.

## Albergar



Albergue.

Así pues, conscientes de esas carencias, la Asociación de Gipuzkoa apostó por Irun, como punto de comienzo y paso de Peregrinaciones, y punto vital que lo fue en los siglos XVI al XVIII, donde llegó a haber hasta dos **Hospitales de Peregrinos**, de los que se habla en los apuntes históricos de los archivos de nuestra ciudad. Irun estaba en el camino primitivo, y por aquí pasaban ya peregrinos, cuando aún no lo hacían por Roncesvalles. Irun es pues, histórica y geográficamente, el **Roncesvalles del norte**. Por ello y conscientes de esa importancia, es por lo que nos decidimos a plantear al Ayuntamiento la necesidad de que Irun contase con un Albergue Integral de Peregrinos, o mejor aún, de que los peregrinos tuviesen, precisamente lo que necesitaban y buscaban. Gracias a la sensibilidad del alcalde y su equipo, se ha conseguido la cesión de uso de un piso en una villa muy vieja, que ha habido que restaurar y acondicionar, pero que resulta suficiente para acoger a unos 20 peregrinos. Está atendido por un Hospitalero Voluntario y se deposita "la voluntad". Abrió sus puertas un martes y 13 de Abril...

Son ya al día de hoy, 130 Peregrinos los que han pasado por este albergue, que se halla muy próximo al centro y a escasa distancia de RENFE y la estación de autobuses. También se expiden las Credenciales. Cuando se nos comunicó la decisión dijimos que era una gran noticia para Irun, para la Asociación, pero sobre todo para los peregrinos.

## El "hogar" del peregrino

Cuando el Peregrino sale de su casa, abandona el hogar. Tras la etapa, ese hogar se hace casi lo más indispensable. Se convierte en una obsesión. Así, por ejemplo, en ciertas rutas, como el Camino Francés, a menudo vemos, como el peregrino, madruga mucho, corre, más que anda su etapa, con el fin de llegar cuanto antes al albergue, y así poder tener una cama donde descansar. Lamentablemente para él, otros se han levantado antes o han caminado más deprisa, y dada la saturación de la que hablábamos antes, y que padece la vía, ya no tiene su ansiada cama.

Cuando consigue el éxito, el Peregrino se instala, se ducha, -algo que a veces aprecia más que el comer - y descansa. Ha tomado posesión de su "hogar". Diríamos que se encuentra como en casa.

Ha sido acogido -con suerte- por un hospitalero voluntario del Camino de Santiago (hay unos 800 en los caminos), quien se ha interesado por su salud física y mental, y le he ayudado en todo. Es un miembro más que entra en la familia de Peregrinos, unidos por el sacrificio y el sufrimiento, pero también por el regocijo y la alegría.



Hospitaleros en el albergue.



Vieira de bronce en la Biblioteca de Irun.

Nuestros caminos del norte son cada vez más frecuentados por peregrinos que repiten, pero también por "primerizos" que huyen, un tanto, de esa masificación del camino principal, de la que han sido advertidos. Son caminos bellísimos, y el futuro caminante lo sabe. También sabe que tienen sus dificultades: climatología, orografía, etc. Y una red de albergues que, al menos en Euskadi, es casi **nula**. Pero, a pesar de ello se pone en camino.

Desde las Asociaciones, tenemos el **derecho y el deber**, de acudir a las instituciones (Ayuntamientos, Diputaciones y Gobierno Vasco), para conseguir que se involucren en estos temas, y colaboren con nosotros para hacer que estos objetivos se hagan realidad. Una realidad que, en un futuro no lejano, ha de redundar en beneficio, no sólo del peregrino, sino también de ciudades y aldeas por donde pasan nuestros Caminos. ¡Que Santiago nos ayude en la tarea!

Demetrio Grijalba

Revista Euskonews, nº 265, año 2004.

<https://www.euskonews.eus/0265zbnk/gaiaind.html>

# Demetrio Grijalba, Jakobi – Santiago Bideen Lagunen Elkarteko presidentea

Posted on [2015\(e\)ko abuztuak 27](#) by [Irunero](#)

## Noiz ezagutu zenuen Donejakue bidea?

2000.urtean egin nuen lehen aldiz, emaztearekin, jubilatuta ondoren. Hasieratik harrapatu ninduen. Aurreran-tzean, urtero egin izan dut bide ezberdin bat, hutsik egin gabe. Ikaragarri gustatzen zait bide berriak ezagutzea. Gainera, elkartearen ikuspegitik begiratuta, komeni zait, bulegoan informazioa eman ahal izateko.

## Zergatik erabaki zenuen elkarte osatzea?

2001. urtean bertan eman genuen izena Gipuzkoako Donejakue Bideen Lagunen Elkartean. Ez hori bakarrik, Irunen antzeko zerbait martxan jartzeko asmoa azaldu genien. Haien jarraibideei segika, Irungo Udalarekin harremanetan jarri ginen. Hasieran ospitale zaharreko gela bat utzi ziguten, baina agendaren arabera funtzionatzen zuenez, ez zen eroso. Azkenean Foru Kaleko pisua utzi ziguten, bulego iraunkorra zabaldu ahal izateko.

## Zein da bulegoaren funtzioa?

Eskualdeko erromesei, edo erromes izan nahi dutenei informazioa eskaintzen diegu. Batzuk, Donejakue bidea ezagutzen dutenak, erromesaren egiaztagiriaren bila etortzen dira bakarrik. Beste batzuk ideia handirik gabe iristen dira, zerotik hasita informatzera. Guk oinarrizko txosten bat prest izaten dugu beti, abiapuntu izan daitekeena. Liburuxkak eta triptikoak ere baditugu: etapen profilak, mapak, aterpetxeen zerrendak etab.



## Bestelako jarduerak ere bideratzen dituzue, Donejakue bidea sustatzeko asmoz.

Ekintza soziokulturalak antolatzen ditugu. Ezagunena, urteroko Donejakue astea. Egitarau zabala izaten dugu: hitzaldiak, ikus-entzunezkoak, ibilbide gidatuak, kontzertuak etab. Noski, guzti horrek aurrekontu baten beharra dakar. Udalak diru-laguntza bat ematen digu, baina gehiena, erromesek aterpetxean borondatez ematen dutenari esker biltzen dugu.

## Nola lortu zenuten Irunen erromesen aterpetxe bat zabaltzea?

Elkartea martxan jarri genuenean, konturatu ginen Irunen zebilen erromesen kopurua gero eta handiagoa zela. Motxilarekin eta makilarekin zebilen jendea tren geltokiaren inguruan. Garai hartan erromesen aterpetxerik ez zegoen. Hoteletan, hostaletan eta pentsioetan lo egin behar izaten zuen jendeak. Hori, 30 eguneko ibilbidea egin behar duen erromesarentzat, onartu ezineko luxua da. 2003an egin genion eskaria Irungo Udalari, eta hurrengo urtean, Lucas de Berroa kalean zegoen Alberditarren etxea utzi ziguten. Hantxe izan genuen lehen aterpetxea, eraikina bota zuten arte.

## Lucas de Berroa kalean bertan dago orain aterpetxea. Pixka bat beherago, 18. zenbakian.

Gaur egun, parez pare dauden bi pisu ditugu, eta etxabe zabal bat azpian. Lan handia egin behar izan genuen guzti hura garbitzeko, txukuntzeko eta prestatzeko. Baina orain, aterpetxe duina dugu. Pozik gaude eskaintzen dugun zerbitzuarekin. 48 ohe, komunak, sukaldea eta biltegia ditugu. Goizean, bidetari ekin aurretik, gosaria ematen diegu erromesei. Guzti hori, borondatearen truke.

## Ostatua baino zerbait gehiago ere bada aterpetxea. Giro berezia sortzen da erromesen artean?

Jakina. Elkar ezagutzen ez duten arren, segituan hasten dira erromesak haien artean hitz egiten, Donejakue bidearen abenturaren inguruan. Gosariaren ordua aproposa izaten da horretarako. Batzuetan taldetxotan ekiten diote bidetari. Hori beste pentsioetan edo hostaletan ez da gertatzen.

## Kostako bidea ezezaguna izan da urtetan, bigarren mailakoa. Hori aldatzen ari da, ordea. Nolako bidea da?

Bigarren mailakoa da oraindik ere. Santiagora doan erromesen kopuruaren %10 besterik ez du hartzen. Baina gora egiten ari da pixkanaka. Kostako bideak duen berezitasunik handiena da bide marinela dela. Itsasoaren ondotik joaten baita ia etapa guztietan, Galizian sartzen den arte. Bide gogorra da, hori bai. Gorabehera etengabeak ditu. Aterpetxera iristen den jende askok ez daki hori. Desinformazio geografiko edo klimatiko handia izaten dute. Batzuk zira gabe etortzen dira, hemen egiten duen euri jasarekin. Edo beroki ikaragarriekin, Siberiara joango balira bezala. Azpimarratu nahi nuke alde aurretik informatzea garrantzitsua dela.

# VISTO EN REDES SOCIALES



Aquí tenemos una serie de pantallazos sacados de las redes sociales más populares en las que estamos, como Albergue de Peregrinos de Irún.

De una u otra forma somos noticia, y somos parte de la vida de los peregrinos que pasan por nuestro albergue, de las personas que participan en las actividades de la

Asociación Jakobi, en los actos que organizamos en la Semana Jacobea, etc., etc.



Si formas parte de estas redes, puedes seguirnos, etiquetarte con nosotros, compartir momentos...



 @albergueirun

 @albergueirun

 @albergueirun

 irunsantiago



15 Me gusta  
 instamaejericao O ponto de partida...  
 #caminhodacosta  
 #caminonortedesantiago  
 #caminhodesantiagodecompostela  
 #irun





# ENSEÑANZAS sabías

No vivas dando tantas explicaciones, los amigos no las necesitan, los enemigos no las creen y los estúpidos no las entienden.

Ser buena persona no significa que hay que dejarse pisotear por los demás.

Un día te hartas de que no te valoren o te traten mal, y te alejas. ¡Sí, claro que he cambiado. Ahora me quiero!

Cuando tienes a alguien que amas en el cielo, tienes un pedacito de cielo en tu casa siempre.

El fracaso es solo una oportunidad de comenzar de nuevo de forma más inteligente.

Las sonrisas son tan poderosas como cualquier medicina, y tan mágicas como cualquier hechizo.

Solo el que sabe es libre y más libre el que más sabe.

El éxito en la vida no se mide por lo que logras, sino por los obstáculos que superas.

El tiempo que se disfruta es el verdadero tiempo vivido.

Si alguien pudo hacerlo, yo también puedo y si nadie pudo yo seré el primero.

Al final del día hemos podido soportar más de lo que creíamos.

Debemos dejar ir la vida que hemos planeado, para así aceptar la que nos está esperando.

A veces, las personas se fijan en todos los errores que cometes, pero nunca en todo lo que haces por ellas.

Muchas personas quieren sinceridad, pero cuando el sincero habla, se ofenden.

Envejecemos no cuando se nos arruga la piel, sino cuando se arrugan nuestros sueños y esperanzas.

Nunca habrás un borrador para corregir el pasado, pero siempre habrá un lápiz para escribir el futuro.

A veces, los milagros son las buenas personas que se cruzan en nuestro camino.

Nunca olvides que los años que tienes, en realidad son los años que no tienes. Los únicos años que tienes son lo que te falta por vivir. ¡Disfrútalos!

El destino es sabio, sabe a quién ponerte en tu camino, ya sea para que se quede en tu vida o simplemente para dejarte una gran lección.

Si te duele conviértelo en música, en pintura, en libro, en danza, en llantos... pero jamás permitas que el dolor se quede dentro.

Lo maravillosos de aprender algo es que nadie puede arrebatárnoslo.

Solo se vive una vez, pero si los haces bien, una vez es suficiente.

No importa dónde te encuentres, siempre habrá una estrella tratando de iluminarte la noche.

**Y... no lo olvides, eres parte de algo importante.**

# PERSONAJES MITOLÓGICOS DE LA NAVIDAD OLENTZERO



Olentzero es un personaje mitológico asociado a la Navidad en el País Vasco. Aunque existen variaciones en la leyenda, en general, a Olentzero se le representaba como un carbonero, de figura rústica, tosca y un tanto borrachín, que vivía en los bosques y montañas, dedicándose a la fabricación de carbón vegetal.

Lo que sí es una constante es su presencia histórica, que ha sobrevivido durante siglos. Según los historiadores el origen de Olentzero es anterior a la cristianización. Se le sitúa dentro de las celebraciones del solsticio de invierno

En cuanto a la figura Olentzero... tuvo su origen precisamente en la villa de Lesaka y en ello coinciden, muchos, por no decir todos los estudiosos de la mítica figura, aunque no existe una fecha concreta para determinar cuándo comenzó la tradición y está muy claro que en esta localidad nunca se ha perdido la tradición de nuestro personaje navideño desde aquí se ha ido extendiendo por la zona del Bidasoa, para posteriormente por todo Navarra y País Vasco como una tradición.

En todo la zona del Bidasoa, con epicentro en Lesaka, se han venido celebrando concursos de Olentzero y coros, generalmente se suelen interpretar dos canciones, (una obligatoria «Olentzero Buru Haundia» y otra libre), con gran participación y asistencia de espectadores, que en el caso de Lesaka, acuden de la zona de la regata del Bidasoa.

A partir de la segunda mitad del siglo XX, los cambios físicos y de personalidad de Olentzero lo han transformado. Ahora es más estilizado, luce barba gris y tiene mujer, Mari Domingi, que desfila junto a él. La pipa que siempre lo acompañaba también desapareció cuando se decidió que no fumara.

Olentzero es retratado como una figura bonachona y generosa y comenzó a traer regalos a los niños y niñas durante la Navidad, similar a los personajes de Papá Noel, Santa Claus en otras culturas. Este personaje complejo y que se encuentra a caballo entre la mitología y la tradición. Se ha convertido en los últimos años en el máximo exponente, de las actuales costumbres navideñas sino, y además, en el fruto identitario altamente consumista.

“Está siendo un personaje aglutinador -explica Martínez Álava-; también hay mucho de ese papel de Papá Noel vasco pero eso sí, sin ser una pelea entre personajes: Olentzero comienza la navidad y los Reyes Magos la terminan, y a un chaval pueden traerle regalos ambos”.



## UN TEMPLARIO POR EL CAMINO DE SANTIAGO

Ángel Almazán - 28/11/2002

**Cofradías de constructores y Temple, Hijos de Salomón, runas, signos de cantería, simbolismo del gótico, corrientes telúricas, tarot, leyendas de Santiago Apóstol, Hércules...**

**El siguiente texto forma parte del Capítulo 24 de nuestro "ensayo-novelado" de "LOS CÓDIGOS TEMPLARIOS DEL RÍO LOBOS. LOS CUSTODIOS DEL GRIAL" (3ª ed. 2002).**

Emprendimos la marcha con el amanecer. De vez en cuando se detenían unos días en alguna que otra población para ayudar en la construcción o reparación de alguna iglesia, momentos en los que fray Antúnez y yo observábamos con detenimiento las labores que llevaban a cabo aquellos gremios de constructores. Por la noche les preguntábamos acerca de lo que habíamos visto y nos daban todo tipo de detalles.

A partir de Jaca tales explicaciones fueron continuas puesto que nos hablaban de las características arquitectónicas y del simbolismo de cada elemento siempre que nos paráramos a contemplar o entráramos en las iglesias y catedrales con las que topábamos.

Los conocimientos adquiridos durante el Camino y los acontecimientos más importantes que sucedieron los tengo recogidos en un volumen que se guarda en la biblioteca del Altar de San Juan, en río Lobos, que ocupa tantas hojas manuscritas como las que llevo ya realizadas en estas memorias. No es éste el lugar, por tanto, para que me extienda sobre aquel peregrinaje hacia Santiago de Compostela, que llevo en el corazón, pero sí me referiré a algunas cuestiones de forma muy concisa.

-El viaje a Compostela es una actualización del antiguo Camino de las Estrellas, con algunas modificaciones que han llevado a cabo los monjes benitos de Cluny amparando a los compagnons, Hijos del Maestro Santiago y del Maestro Soubise. Los gremios de constructores de todas las épocas lo hemos salvaguardado. Los visigodos, con sus constructores cagots o agotes, de los cuales derivamos los Hijos de Salomón, preservaron el Camino de las Estrellas como sendero de alta iniciación -nos dijo Martine Marçois.

-Por eso existen tantas referencias simbólicas a los grandes dioses y diosas ligures, celtas e incluso nórdicos, en las figuras labradas en canecillos, capiteles, ménsulas y tímpanos -dedujo fray Antúnez.

-Claro está que así es, aunque lógicamente tal hermenéutica la conocemos muy pocos puesto que no todos los que labran las figuras pétreas son conscientes de esa ambivalencia simbólica. Por debajo o por encima, según se quiera ver, de cada escena bíblica o del bestiario que se representa, hay generalmente un mensaje simbólico precristiano. En ocasiones, incluso la forma en que se colocan las extremidades en relación al cuerpo, en una postura determinada, es muy significativa porque pueden estar representando a una runa, es decir, a uno de los signos alfabéticos de los pueblos nórdicos y godos. Cada runa, por otra parte, atrae poderes mágicos y simboliza a dioses paganos -aseguró Martine.

-Tales runas ¿son quizás las que empleáis como signos de picapedreros en los sillares y demás elementos? -pregunté.

-Sí y no. Gran parte de las marcas derivan de runas. Ahora bien, la mayoría de los signos pétreos son firmas de los canteros que han hecho la pieza y son el testimonio de tal labor para el pago de los sueldos que debe cobrar. Hay otras marcas que nos indican en qué sitio y cómo debe colocarse la piedra en lugares muy determinados. Finalmente, hay signos rúnicos y de otras modalidades que tienen un mensaje iniciático de gran contenido simbólico -nos confesó Martine.

-Por tanto el Camino es una escuela de conocimiento y de práctica para los que buscamos la gnosis -señalé.

-Lo es bajo muchos aspectos, fray Diego. Para el creyente normal es una peregrinación llena de avatares y mortificaciones hacia la tumba del apóstol Santiago, donde se le perdonan sus pecados y logra otras indulgencias. Para nosotros, los compagnons, es una escuela de aprendizaje de las técnicas constructivas del románico y del nuevo arte gótico. Este último, en el que destacamos los Hijos de Salomón contando con el auxilio económico del Temple fundamentalmente, es el culmen de la arquitectura iniciática.

-Indicadnos su porqué -pidió fray Antúnez.

-El gótico es luz, es número pitagórico, es plasmación pétreo de la música de las esferas de la que hablaba Platón, es alquimia expresada como nunca críticamente en muchas figuras, es el mayor esfuerzo arquitectónico logrado por el hombre en armonizar con piedra las medidas microcósmicas humanas con el macrocosmos, a través de un juego de proporciones basadas en el número áureo, o lo que es lo mismo, de unir el Cielo con la Tierra, de convertir el templo en un campo de fuerzas telúricas y cósmicas que puedan ayudar a la transformación interna de las personas. Las corrientes telúricas pueden ser beneficiosas o perjudiciales para la salud física y el desarrollo anímico del ser humano. Los antiguos, desde la época ligur de los dólmenes, cromlechs, menhires y demás construcciones megalíticas, lo sabían y colocaron tales monumentos en puntos donde la Madre Tierra podía transformar al hombre. En tales enclaves se edificaron los templos sacros de la paganidad y sobre ellos edificaron los godos sus iglesias y, más tarde, allí mismo, se construyeron los templos románicos, y ahora nosotros en el mismo lugar alzamos las grandes catedrales góticas -afirmó Martine Marçois.

Al llegar a Ponferrada se nos unieron al grupo un antiguo abad germano, Albert de nombre, que estaba subyugado ante las runas y la mitología nórdico-céltica, y un templario miembro del Círculo y perteneciente a la encomienda existente en aquella localidad, llamado Gerardo, quien nos enseñaría a interpretar un juego de cartas llamado tarot, que incluso servía para predecir el futuro. En Compostela, fray Gerardo me regalaría su tarot y debo confesar que me ha servido de gran ayuda en mi caminar pues, ciertamente, es un pozo sin fondo de sabiduría hermética y un instrumento muy eficaz para adentrarse en el Mundo Imaginal.

-En este arca no está enterrado Santiago sino Prisciliano, el gran hereje gnóstico y obispo de Ávila, martirizado por la Iglesia de Roma, en el siglo IV -nos revelaría fray Gerardo, a la par que nos daba a conocer la vida y filosofía enseñada por Prisciliano.

-Las leyendas de la decapitación de Santiago, su llegada en barco a Iria Flavia, el perro que le acompañaba, el traslado de su cadáver por toros de la reina Loba, y todo lo demás, queridos amigos, no son sino cristianizaciones del desmembramiento de Osiris o de Dionisos Zagreo, al mismo tiempo que recubren la presencia del gran dios Lug y del gran viajero que fue Hércules, cuya Vía Láctea es el Camino de Santiago estelar -afirmó con una sonrisa Martine Marçois.

-Por eso en el Pórtico de la Gloria, sustentando el parteluz, acabamos de ver a Hércules cogiendo en sus brazos a sendos leones -advertí yo.

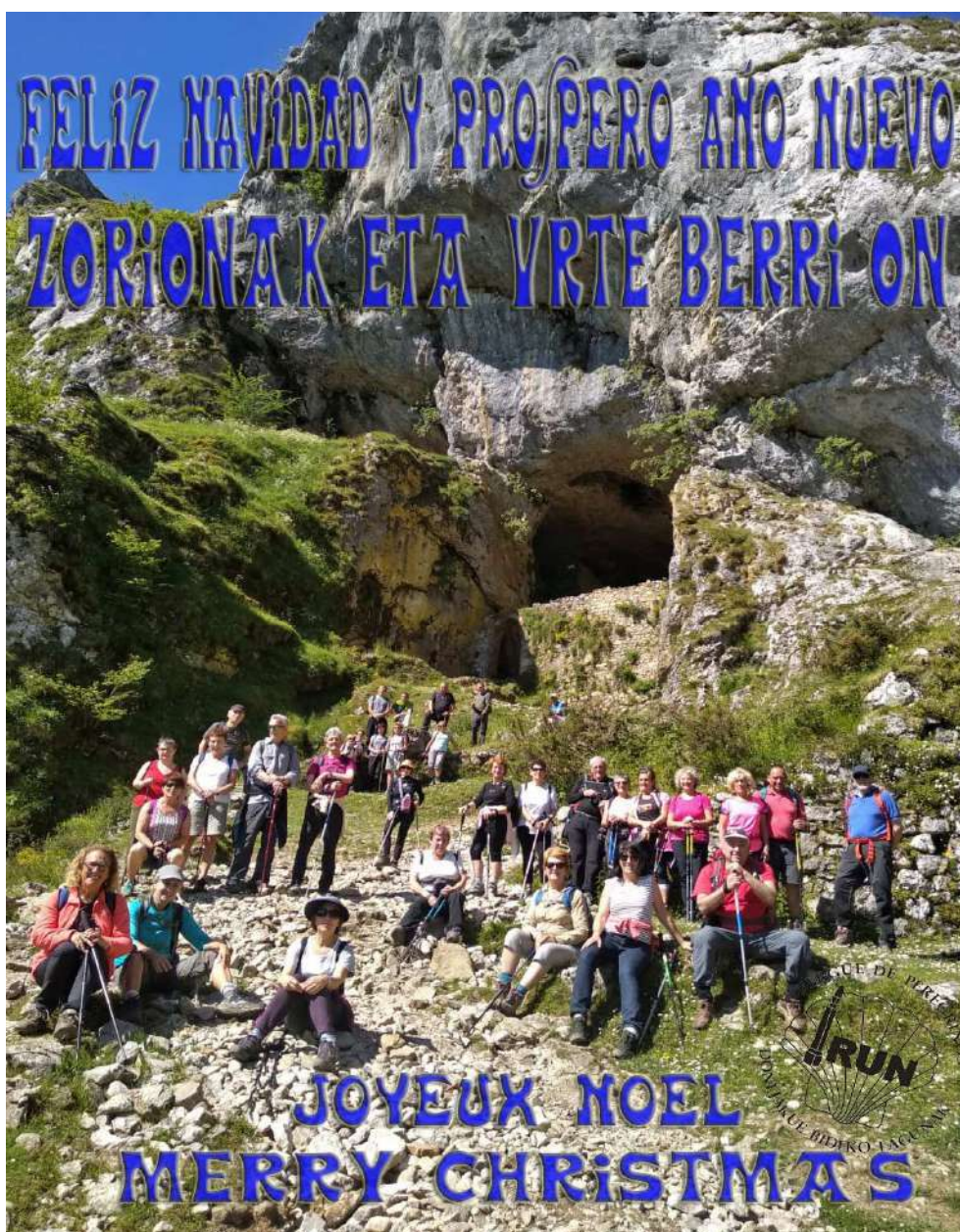
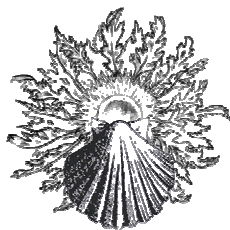
-Y muchas cosas más, fray Diego -afirmó Martine, quien se ocuparía de ilustrarnos acerca del simbolismo iniciático de aquella magna obra del maestro

En Compostela visitaríamos también Santa María del Sar y desde allí fuimos a tocar el dolmen de Ageitos para, finalmente, concluir nuestro Camino de las Estrellas en Padrón y Noya. Y allá, junto al mar, vivimos todos juntos una puesta de sol que nos llegó al alma, contemplando el Can Mayor y la chispa luminosa de Venus, la estrella de los Peregrinos del Alba.

-Desde aquí se siente la gran nostalgia de la última Thule de Hiperbórea y de la Atlántida -exclamé.

# AGUR MOROCHO, AGUR DEMETRIO

Este otoño se nos han ido Morocho y Demetrio, dos socios de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Irun-Bidasoa "Jakobi" que dejan sus huecos. Nicolás Morocho Gallego falleció el 7 de octubre de 2023, a los 62 años de edad, Demetrio Grijalba Castaños falleció el 12 de diciembre de 2023, a los 85 años. Nunca os olvidaremos amigos!



FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO,  
ZORIONAK ETA URTE BERRI ON!

ULTREIA